

# CURIEUX VOYAGEURS FESTIVAL DE FILMS

ST-ETIENNE  
22/23/24  
MARS 2013  
ESPACE FAURIEL  
tél: 04 77 30 77 84



crédit image: Vivrent, Fooy/Gedéon Programmes



FONDATION 

Crédit Mutuel  
 banque à qui parler

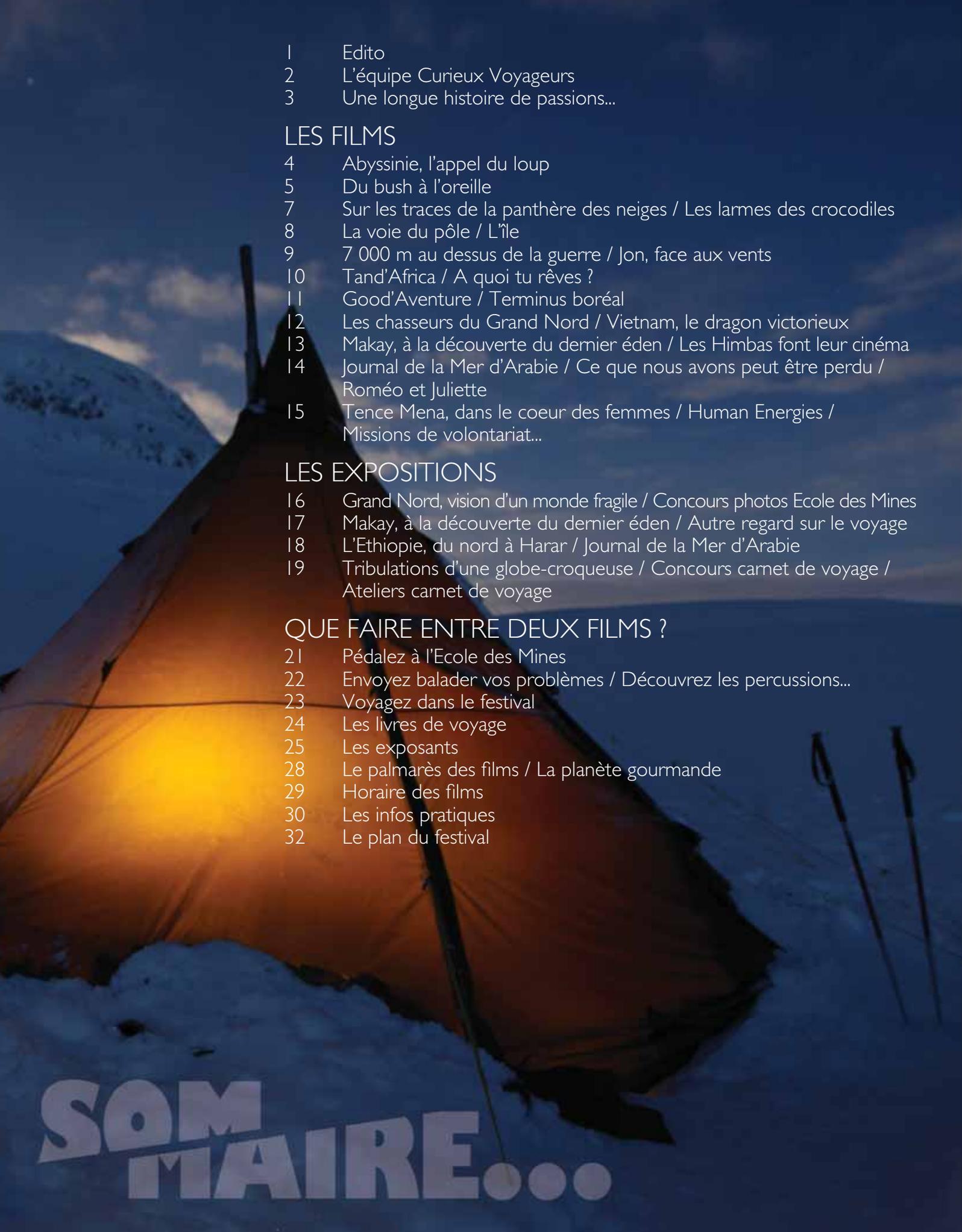


Rhône-Alpes



Saint-Étienne



- 
- 1 Edito
  - 2 L'équipe Curieux Voyageurs
  - 3 Une longue histoire de passions...

## LES FILMS

- 4 Abyssinie, l'appel du loup
- 5 Du bush à l'oreille
- 7 Sur les traces de la panthère des neiges / Les larmes des crocodiles
- 8 La voie du pôle / L'île
- 9 7 000 m au dessus de la guerre / Jon, face aux vents
- 10 Tand'Africa / A quoi tu rêves ?
- 11 Good'Aventure / Terminus boréal
- 12 Les chasseurs du Grand Nord / Vietnam, le dragon victorieux
- 13 Makay, à la découverte du dernier éden / Les Himbas font leur cinéma
- 14 Journal de la Mer d'Arabie / Ce que nous avons peut être perdu / Roméo et Juliette
- 15 Tence Mena, dans le coeur des femmes / Human Energies / Missions de volontariat...

## LES EXPOSITIONS

- 16 Grand Nord, vision d'un monde fragile / Concours photos Ecole des Mines
- 17 Makay, à la découverte du dernier éden / Autre regard sur le voyage
- 18 L'Ethiopie, du nord à Harar / Journal de la Mer d'Arabie
- 19 Tribulations d'une globe-croqueuse / Concours carnet de voyage / Ateliers carnet de voyage

## QUE FAIRE ENTRE DEUX FILMS ?

- 21 Pédalez à l'Ecole des Mines
- 22 Envoyez balader vos problèmes / Découvrez les percussions...
- 23 Voyagez dans le festival
- 24 Les livres de voyage
- 25 Les exposants
- 28 Le palmarès des films / La planète gourmande
- 29 Horaire des films
- 30 Les infos pratiques
- 32 Le plan du festival

# SOM MAIRE...

## UN PRINTEMPS GÉNÉREUX ...

22, 23 et 24 mars : l'arrivée du printemps se conjugue cette année avec le festival de films CURIEUX VOYAGEURS...

Heureux présage pour ce week-end qui apporte comme chaque année la fête dans le cœur du Forez.

L'édition 2013 est placée comme les précédentes sous le signe de la découverte, de l'échange, de la convivialité. CURIEUX VOYAGEURS est un des tout premiers festivals français consacrés au voyage et à l'aventure avec 22 grands films (dont certaines projections seront alimentées à l'électricité verte !), des expositions, des dizaines d'associations locales ou nationales engagées dans des actions de solidarité et de tourisme équitable, des tables rondes où s'invitent voyage, image et nature, énergie et développement raisonné, un café-littéraire, des ateliers «carnet de voyage», des restaurations vietnamienne, forézienne et indienne, des animations pour les petits et les grands,... un tourbillon à vous donner des envies de départ !

CURIEUX VOYAGEURS est une fête où l'on se rend seul, entre amis et en famille, pour deux heures découverte ou une journée de rencontre ou mieux encore pour un week-end d'évasion,...

De l'Éthiopie à l'Australie, de l'Altaï aux montagnes afghanes, de la Laponie au Vietnam,... échappez à la grisaille de l'hiver et des temps présents et venez faire bombance de printemps et de voyage.

L'équipe **CURIEUX VOYAGEURS**





# L'ÉQUIPE CURIEUX VOTAGEURS

# CURIEUX VOYAGEURS FESTIVAL

UNE LONGUE HISTOIRE DE PASSIONS ET D'AMITIÉ

## PASSION DU VOYAGE

l'équipe du festival réunit des voyageurs passionnés dont les périple, s'ils s'inscrivaient sur une mappemonde, la couvriraient de fils où s'accrocheraient les perles de leurs rencontres : Bolivie, Japon, Costa Rica, Gabon, Namibie, Mongolie, Brésil, Oman, Iran, Islande, Argentine, Alaska, Cuba, Zimbabwe, Serbie, Turquie, Chine, Brésil...

## PASSION DE L'IMAGE

photographes, vidéastes ou carnettistes, les membres de CURIEUX VOYAGEURS rapportent de leurs voyages des moments pleins de couleurs et de musiques. D'autres voyageurs proposent leurs expériences à travers des créations : chaque année plus de 100 films ou expositions sont proposés en sélection et une quarantaine sont retenus qui font du festival CURIEUX VOYAGEURS une des plus prestigieuses manifestations françaises consacrées au document de voyage.

## AMITIÉ

créé il y a plus de trente ans par cinq bénévoles, le festival s'est appelé tour à tour VOYAGE et AVENTURE puis PLANÈTE COULEURS et enfin CURIEUX VOYAGEURS. Le groupe s'est élargi pour compter aujourd'hui trente bénévoles et deux chargées de mission qui travaillent tout au long de l'année à la mise en place du festival. Amitié et passion les unissent.



Carnets de Voyage

CYCLE DE FILMS-CONFÉRENCES

Évadez-vous

tout au long de l'année avec les films-conférences proposés dans votre ville par l'équipe

**CARNETS DE VOYAGE**

[www.cycle-carnets-de-voyage.com](http://www.cycle-carnets-de-voyage.com)  
courriel : [contact@cycle-carnets-de-voyage.com](mailto:contact@cycle-carnets-de-voyage.com)  
tél. 04 77 95 78 15 (Alain) / 04 77 33 84 66 (Pierre) / 04 77 22 37 91 (Christian)

2013 - 2014  
24<sup>ème</sup> saison

10 films haute définition suivis d'un débat

ALPES SAUVAGES  
AFRIQUE DU SUD  
AUSTRALIE - OMAN  
VIETNAM - TOUAREGS  
AMAZONIE - MONGOLIE  
CHILI-BOLIVIE - OCÉAN INDIEN

pour chaque destination...

**UN GRAND FILM**  
et son auteur

Le photographe Vincent Munier est parti en Abyssinie – Ethiopie – à la rencontre des loups. Il en revient avec un documentaire saisissant, entièrement tourné au Nikon D4.

Direction les hauts plateaux éthiopiens. Sur les toits d'Abyssinie vivent des loups au pelage roux, uniques au monde et particulièrement menacés. Vincent Munier a un but : se fondre dans le décor et approcher cet animal mythique. Une quête, qui le mènera à la rencontre des éleveurs nomades Oromo, et à la découverte d'autres espèces, rares et méconnues.

Vincent Munier est un photographe aventurier pour reprendre l'expression qui le caractérise probablement le mieux. Partenaire de Nikon depuis quelques années, Il part régulièrement à la rencontre d'univers naturels incroyables.

Pour filmer ce documentaire, Vincent Munier et son compère Laurent Joffrion, vidéaste, ont choisi de tourner l'intégralité du reportage avec des boîtiers Nikon D4. Les premiers tests effectués en décembre 2011 dans un autre milieu extrême, les steppes du Tibet, s'étant avérés positifs.

*un film de 52 min  
réalisé par  
Vincent Munier  
& Laurent Joffrion*



FILM EN  
COMPETITION

# ABYSSINIE : L'APPEL DU LOUP

**Studio Gonnet**

25, rue Gambetta  
42500 Le Chambon Feugerolles

[www.studiogonnet.com](http://www.studiogonnet.com)

tél 04 77 61 03 95



**Agent  
Nikon Pro**

2013



Quel est le point commun entre un réalisateur de documentaires et une éthologue ? L'amour de la nature pardi !... Et deux enfants de 9 et 13 ans à qui ils font découvrir les coulisses de leurs métiers respectifs, au cours d'un voyage de plusieurs mois à travers les paysages époustouffants de l'Afrique australe et de l'Australie où, vingt ans plus tôt, une facétie du destin, a scellé leur chemin de vie.

Comment fait-on un film documentaire ? Comment approcher les animaux sauvages ? Comment lire leurs comportements ? C'est à une sorte de baptême naturaliste que vont être initiés Esther et Myrdhin. Un grand voyage pour qu'ils apprennent à regarder le monde, qu'ils découvrent l'école de la vie.

Un tour en famille de l'autre côté de notre petite planète à la rencontre des coulisses de la nature africaine et australienne. Pour des histoires qui se racontent, de bush à oreille.

**un film de 53 min**  
réalisé par  
**Luc Marescot**

*Luc Marescot est réalisateur de documentaires depuis plus de vingt ans. Membre de l'équipe Ushuaïa, il a sillonné la planète toutes ces années, pour nous en faire découvrir les beautés.*

*Myriam Baran est éco-éthologue de formation (spécialiste du comportement animal en milieu naturel) et auteure de plusieurs livres et rubriques sur la faune et l'environnement.*



# Passion Nature

**dimanche 24 mars**  
de 9h00 à 12h45

**1 petit-déjeuner convivial...**

**9h00** : offert par l'équipe du festival en présence de deux grands cinéastes animaliers : Luc Marescot et Laurent Joffrion.

## 2 grands films...

en présence de leurs réalisateurs

**9h45** : ABYSSINIE, L'APPEL DU LOUP en présence de Laurent Joffrion, réalisateur et compagnon de reportage du grand photographe animalier Vincent Munier.

**11h00** : DU BUSH À L'OREILLE en présence de Luc Marescot, réalisateur .

## 1 échange...

**12h00 à 12h45** : entre Laurent Joffrion, Luc Marescot et le public autour d'une démonstration de matériel d'observation et de prise de vue proposée par NIKON et STUDIO GONNET.

**dimanche 24 mars à 11h00**

adultes : 3 euros  
- de 25 ans : 2 euros  
gratuit pour les moins de 10 ans

## Voyage en famille

*venez partager les très belles rencontres d'Esther, Myrdhin et de leurs parents Myriam et Luc, avec la faune africaine et australienne dans le film*  
**DU BUSH À L'OREILLE**



Découvrir, rencontrer  
**Partager...**

avec **ARVEL**

Partenaire des Curieux Voyageurs



ARVEL Voyages 04 72 44 95 50  
[www.arvel-voyages.com](http://www.arvel-voyages.com)

## Huit semaines de tournage dans une vallée sauvage du massif de l'Altai en Mongolie.

Ancien guide de chasse, Baasan s'est reconverti dans l'éco-tourisme, et part régulièrement dans les vallées les plus reculées de son pays, la Mongolie. Cette année, en Août, il part seul, pour retrouver ses amis bergers de l'Altai, et pour essayer, grâce à leur aide, de débusquer le Léopard des neiges, véritable «Gaal» de tout naturaliste passionné...

Après des semaines de recherches et des dizaines d'affûts, qui lui permettent de côtoyer toute la grande faune de l'Altai, la chance est enfin au rendez-vous, et il réussit à faire des observations rarissimes de ce félin mythique...

Après ce succès, Baasan retourne dans la même vallée, en plein hiver, à la période du rut, mais l'hiver est particulièrement rigoureux...

Eric Dragesco a débuté la photographie animalière en 1970, sous la houlette de son père Jean, qui fut un véritable précurseur de la photo animalière en France. Montagnard dans l'âme, Eric se passionna dès le début pour la faune des Alpes, et consacra tout son temps libre à sillonner la montagne.

Attiré par les espèces menacées et très peu photographiées, il effectua neuf voyages en Mongolie et cinq en Asie centrale, à la recherche de certains mammifères parmi les plus rares de la planète. En 1998, il débuta la vidéo et réalisa une dizaine de documentaires animaliers, dont la série « Sur les Traces de... », pour les chaînes Seasons, TFI, et France 5. Son dernier film sur la rarissime Panthère des neiges vient de recevoir un Diable d'Or au Festival des Diablerets.

un film de 54 min  
réalisé par  
Eric Dragesco



FILM EN  
COMPETITION  
SUR  
LES TRACES  
DE LA  
PANTHERE  
DES NEIGES

Au Botswana, dans le delta de l'Okavango, les hommes ont appris à vivre au plus près d'une nature sauvage et d'une faune extraordinaire. Mais un danger plane sur ce royaume. Le crocodile, l'une des espèces animales les plus légendaires, est menacé. Cinquante mille ont été décimés pour leur peau dans les années 60. Ce massacre a bouleversé l'équilibre de la nature et risque maintenant de menacer la survie des populations.

Mais deux amis biologistes, le sud africain Vince Shaks et le français Laurent Ballesta vont tenter ensemble de trouver des solutions. Pour la première fois, ils vont s'aventurer dans l'extraordinaire richesse des eaux du delta et braver les dangers d'un milieu subaquatique inconnu.

Luc Marescot est réalisateur et chef opérateur. Il a participé à de nombreuses productions

Réalisations 2011

« Ushuaia Nature » 90mn / TFI

Co-réalisation avec Alain Tixier. Émission

Colombie- Brésil

Chef opérateur et réalisation

Réalisations 2010

1er Prime « C'est pas sorcier » 110mn / France 3

Réalisation + image.

« Fleuve : Okavango ». 43mn / Arte

Réalisation + image

Thalassa / France 3

Avec Georges Pernoud au Havre, réalisation.

Et aussi :

« Ushuaia Nature » au Kamtchatka (Russie) / TFI

Chef opérateur.

Écriture d'une fiction « Canopée »

en collaboration avec le scénariste Guillaume Maydatchevsky

un film de 52 min  
réalisé par  
Luc Marescot



LES  
LARMES  
DES  
CROCODILES



**un film de 52 min  
réalisé par  
Thierry Robert**

# LA VOIE DU PÔLE

Été 2011, deux passionnés des glaces, de la mer et de la nature, Sébastien Roubinet et Rodolphe André s'embarquent dans une aventure inédite avec l'objectif d'être les premiers à traverser à la voile l'océan Arctique, sans ravitaillement, depuis Barrow en Alaska jusqu'aux îles norvégiennes du Spitzberg, en passant par le Pôle Nord, soit 3 000 km.

Sébastien Roubinet a conçu un ingénieux catamaran, char à glace hybride, «Ti'Babouche» capable d'évoluer aussi bien sur l'eau que sur la banquise. Mais la banquise n'est pas une plaque lisse et l'avancée sur ce terrain accidenté est lente. Très vite, les conditions de navigation se dégradent. Sans compter l'ours polaire qui rôde.

Au-delà de l'expédition, c'est aussi une occasion unique de réaliser des relevés et observations pour mesurer l'épaisseur de la banquise et valider l'efficacité du nouveau satellite Cryosat II grâce à un programme scientifique établi par Hervé Le Goff du CNRS.

A bord de leur minuscule embarcation, les explorateurs vont vivre une aventure de 47 jours, du rire aux larmes, de l'excitation du départ à la dure réalité du terrain...

*Sébastien Roubinet, 38 ans. Passionné par la mer, les hautes latitudes et les glaces, il n'hésite pas à affronter le froid et les conditions extrêmes. Il compte à son actif plus de 20 ans de navigation sur tous les types de bateaux et d'océans. Il est le premier skippeur à avoir franchi le passage du Nord-Ouest à la voile, sans moteur, à bord de Babouche.*

*Rodolphe André, 40 ans. Explorateur polaire, passionné par la montagne et le Grand Nord, il a traversé à pied l'Océan glacial Arctique en hiver de la Sibérie jusqu'au Canada via le Pôle Nord. Il a aussi sillonné le grand Nord à vélo et à ski.*



**un film de 53 min  
réalisé par  
Auberi Edler**

# FILM EN COMPÉTITION L'ÎLE

C'est de prime abord une île qui se refuse. Les falaises abruptes, -leurs 370 mètres de pic en font un record européen-, ont intimidé plus d'un voyageur téméraire, l'Atlantique colérique à cette latitude rend toute navigation incertaine. Il faut de la patience pour localiser sur les cartes ce point minuscule. Foula, 4 kilomètres sur 4, flotte à 33 kilomètres à l'Ouest des Shetland. Foula compte à ce jour 26 âmes, la population la plus réduite de sa longue histoire. La terre n'est pas généreuse, la pêche aujourd'hui inutile, la vie quotidienne se résumant à l'essentiel, manger et se chauffer. Mais Foula n'est pas un Far West insulaire. La loi de la survie, les conditions des aides gouvernementales et européennes aussi ont obligé l'île à mélanger les extrêmes :

une société rustique et une écologie hitech. L'offre du gouvernement britannique était claire : Foula pouvait conserver son minuscule ferry et même, aux beaux jours, bénéficier d'une liaison aérienne à la condition que la population gère elle-même son île. Et elle l'a fait. Petits fermiers, les îliens sont devenus capitaines de ferry, pompiers d'aéroport, gardes forestiers, agents des services d'eau et d'électricité. Ils ont même construit leur piste d'atterrissage...

*Auberi Edler est Auteur Réalisatrice. Elle a réalisé des documentaires de 52 minutes pour Arte et France 5 « Il était une fois... Les aventures de Rabbi Jacob », « Il était une fois... Sailor et Lula », « Il était une fois... Certains l'aiment chaud » Elle est aussi Professeur-vacataire à l'Ecole Polytechnique. et expert auprès de Canal France International (Serbie, Chine)*



Cette belle aventure humaine retrace l'aventure de 4 jeunes montagnards afghans qui décident de s'attaquer aux pentes du plus haut sommet de leur pays, le Noshaq, qui culmine à 7.492 mètres et qui n'a encore jamais été gravi par un citoyen afghan. Leur but : envoyer un message de paix à leur pays déchiré par la guerre, et donner raison au proverbe local qui dit « il y a un chemin vers chaque sommet, même le plus haut ».

Louis Meunier arrive en Afghanistan début 2002. Pour lui, c'est la chance de pouvoir découvrir un pays longtemps fermé et dont il a lu les enchantements dans les récits des explorateurs des siècles passés. Il traverse le pays à cheval et explore les zones reculées. Pendant

3 ans il joue au buzkashi, le sport national, dans l'équipe de Kaboul. Il fait de l'alpinisme et guide des groupes de touristes dans les montagnes du nord du pays...

En 2007, avec un ami journaliste, il crée Taimani Films, une société de production audiovisuelle basée dans la capitale afghane. Il collabore avec de nombreuses chaînes internationales.

**un film de 52 min  
réalisé par  
Louis Meunier**



« En 2010, pendant le tournage en pleine transhumance d'hiver, la glace d'un lac cède sous les pas de 3 000 rennes : C'est la pire catastrophe que les Samis aient connue: l'impact psychologique de ce désastre chez les peuples du Grand Nord a été énorme. Signe des temps ? l'hiver qui a suivi fut l'un des pires que les Samis aient connu, sans pâturages où mettre leur troupeau... leur jardin semble désormais perturbé, qu'en est-il du nôtre ? »

Avec Jon, éleveur de rennes au-dessus du cercle polaire, c'est un nomadisme étonnant que l'on découvre : vies traditionnelle et moderne se côtoient en quête d'un équilibre.

Dans les somptueuses montagnes Scandinaves du Sarek, au rythme des transhumances, nous partageons avec lui le meilleur,

mais aussi le pire, comme ce jour où la glace d'un lac craque sous les pas de milliers de rennes, noyant une partie du troupeau... Au-delà de l'exotisme d'une vie en pleine nature, sa voix chaude et grave décrit cette quête d'équilibre entre progrès technologiques et savoirs millénaires : un propos dont le sens et l'humilité nous interpellent aussi...

Corto Fajal a débuté au cinéma comme assistant réalisateur au début des années 90. Il réalise également plusieurs courts-métrages remarquables dont « Mémoire des Pierres » et plus récemment « Chut(e) ».

Attiré par les grands espaces et l'aventure, il réalise des road-movies documentaires, participant ainsi à une dizaine d'expéditions sportives autour du monde en Mountain Bike, Ski ou Kayak.

**un film de 77 min  
réalisé par  
Corto Fajal**



**un film de 52 min réalisé par  
Adeline Reynouard  
& Olivier Godin**

Si les boussoles indiquent le Nord, celle d'Adeline et d'Olivier, comme aimantée par les Tropiques, pointe résolument vers le Sud. Pour étancher sa soif d'aventure et d'horizons lointains, le jeune couple a choisi l'Afrique. De Paris, jusqu'au Cap de Bonne-Espérance, en passant par les immensités du Sahara, la luxuriante Casamance ou la plaine masai, les deux voyageurs ont sillonné pendant près de 20 000 kilomètres les routes et les pistes de ce continent qui fascine et fait peur. « Loin du prisme déformant des médias, nous avons découvert une Afrique diversifiée et envoûtante, dotée d'une richesse culturelle et environnementale inouïe. Certes, nous avons croisé des visages résignés face à la pauvreté,

la faim ou la maladie, mais ils n'occultent pas les innombrables sourires porteurs d'espoir qui ont jalonné notre chemin », se souviennent Adeline et Olivier.

*Adeline exerce la profession d'assistante sociale. Adeptes de la randonnée, elle a, notamment, parcouru le mythique GR20. Durant Tand'Afrika, elle a fait preuve d'une résistance physique hors du commun. Déterminée, résolument optimiste, elle a su prendre la direction des opérations dans les moments les plus durs.*

*Olivier est titulaire d'un diplôme en journalisme, il a travaillé pour plusieurs quotidiens régionaux, sur l'île de la Réunion, notamment. Passionné par l'aventure et les sports d'endurance, il a participé à de nombreuses courses au-delà du marathon et multiplie les escapades à vélo. Tand'Afrika est son troisième voyage en Afrique.*



**un film de 90 min  
réalisé par  
Karine Morales  
& Martin Grimaldi**

Je rêve, tu rêves, il rêve, nous avons tous un rêve... Depuis son enfance, celui de Martin, jeune français de 24 ans, est de voyager autour du monde.

Tout en réalisant son rêve, il va se confronter à ceux encore irréalisés, assouvis ou déjà brisés, des personnes qu'il va rencontrer sur sa route : celui d'une mère népalaise, d'un soldat cambodgien traumatisé par la guerre, d'une famille péruvienne, d'un mineur bolivien, de jeunes écoliers burkinabais, d'un chanteur panaméen en quête de reconnaissance...

A travers cette simple question « A quoi tu rêves ? » Martin verra, et nous donnera à voir le monde, à travers l'intime de chacun : un cheminement entre singularité et universalité.

*Karine Morales a étudié à L'ESAV, l'école de cinéma de Toulouse, où elle fait ses premiers films. Elle vit désormais à Paris où elle réalise des documentaires pour la télévision ainsi que des web documentaires.*



Julien Leblay avait déjà 30 000 km au compteur de son vélo lorsqu'il a rencontré Marion, une jeune kinésithérapeute qui rêvait depuis longtemps de parcourir le monde à la force de ses mollets. Quelques mois plus tard, ils débutaient un voyage à deux avec l'idée de se rendre aux antipodes.

Il leur a fallu vingt mois pour arriver à un des bouts du monde, la Nouvelle-Zélande. En route, ils ont traversé des régions telles que l'Europe, le Moyen-Orient, l'Inde, l'Asie du Sud-Est et l'Océanie. Si les 22 000 kilomètres qu'ils ont parcourus à vélo pour y parvenir ont été plus difficiles qu'escompté, ce voyage n'en reste pas moins une riche expérience, où le bon et le moins bon se sont entremêlés, suivis ou opposés.

Bien plus qu'une aventure humaine, ce voyage se voulait aussi humaniste. Pédalant pour le compte de l'association «Les Voyageurs au grand coeur», ils ont transporté avec eux l'important message du don du sang. La générosité et la fraternité liées à ce geste furent la récompense de leur effort tout au long de leur périple.

*Julien Leblay (31 ans) est auteur de plusieurs livres relatant ses différents voyages à vélo autour du monde, dont «Le tao du vélo» (éditions Transboréal) et Cap sur Ushuaia (auto édition). Géographe de formation, il parcourt le monde à vélo depuis l'âge de 23 ans dans le but de promouvoir le don du sang, un geste qui lui a sauvé la vie lorsqu'il avait 16 ans.*

*Marion Leblay (Dumas Cheilletz au départ !) est masseur kinésithérapeute. Elle rêvait depuis l'âge de six ans de découvrir le monde à vélo. Son rêve est devenu réalité avec ce premier voyage au long cours.*

**un film de 52 min  
réalisé par  
Julien Leblay**



**GOOD  
ADVENTURE**

« 23 mars 2012 : départ en train des Pays de Savoie. L'itinérance commence au pas de notre porte. 2 jours à nous laisser porter par le rythme du train. Destination, plein Nord, la Laponie suédoise... »

Partir en transports en commun des Pays de Savoie, traverser l'Europe en train, pour découvrir, à ski, le massif du Sarek, 200 km au Nord du cercle polaire.

Plus qu'un simple moyen de locomotion peu polluant, le train représente alors un espace de vie et de rencontres. Un véritable « voyage dans le voyage »...

De la fenêtre, les profondes vallées alpines laissent peu à peu place à la taïga suédoise. Le 25 mars, aux portes des montagnes, une nouvelle aventure commence.

A ski, en complète autonomie par des températures souvent proches des -30°,

l'équipe a imaginé un itinéraire le long des routes de migrations Saami, peuple autochtone éleveur de rennes. 120 km ont été parcourus en 13 jours et 3 sommets ont été atteints le long du parcours. En bivouac sous tipi agrémenté d'un poêle, l'immersion, au coeur du massif du Sarek, « l'Alaska de l'Europe » est totale. Et c'est au fond d'un fjord norvégien désert, en bord de mer, que se termine l'aventure à ski.

*Dormir sous les étoiles, avancer au rythme de la marche, se laisser bercer par une aurore boréale, s'immerger, rencontrer... De douces actions qui guident au quotidien l'équipe Rail and Ride, adepte d'aventures lointaines et de mobilité douce. Olivier, Yann, Jean-Marie, Xavier, Bruno et Fanny, un groupe d'amis réunis par la passion des grands espaces.*

**un film de 52 min  
réalisé par  
Bruno Peyronnet**



**FILM EN  
COMPÉTITION  
TERMINUS  
BOREAL**

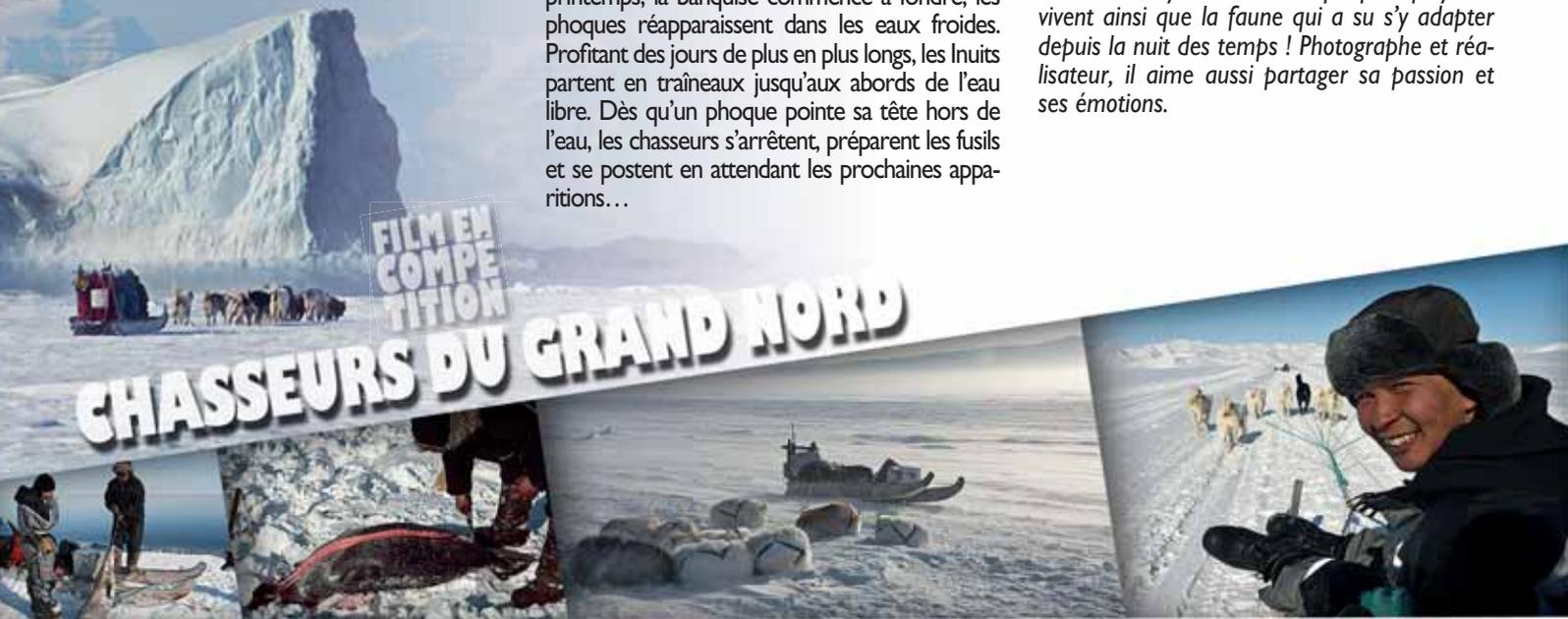
**un film de 12 min  
réalisé par  
Jacques Ducoin**

Au-delà du cercle polaire, à plus de 70° nord, sur la côte Est du Groenland, le petit village d'Itoqqortoormiit se sent bien isolé du monde ! Le plus proche village se trouve à 800 km. Au nord il n'y en a pas ! Moins de 500 âmes y survivent dans le froid, la neige et la nuit polaire, ravitaillées seulement deux fois par an par bateau cargo.

Une poignée de chasseurs perpétuent les traditions de la chasse au phoque en évoluant sur la banquise avec des traîneaux à chiens. Au printemps, la banquise commence à fondre, les phoques réapparaissent dans les eaux froides. Profitant des jours de plus en plus longs, les Inuits partent en traîneaux jusqu'aux abords de l'eau libre. Dès qu'un phoque pointe sa tête hors de l'eau, les chasseurs s'arrêtent, préparent les fusils et se postent en attendant les prochaines apparitions...

Ce peuple doit aussi s'adapter au monde moderne et s'ouvrir au tourisme pour maintenir la pérennité du village. Quel est l'avenir d'une population si peu nombreuse aussi éloignée de tout et qui doit supporter les conséquences du réchauffement climatique ?

*Attiré par le Grand Nord et les grands espaces sauvages depuis ses lectures d'enfance, Jacques Ducoin aime y rencontrer les peuples qui y survivent ainsi que la faune qui a su s'adapter depuis la nuit des temps ! Photographe et réalisateur, il aime aussi partager sa passion et ses émotions.*



**un film de 36 min  
réalisé par  
Christian Véro**

Depuis qu'il a déchiré la roche de ses griffes, sculptant ainsi la baie d'Along, le Dragon est devenu le symbole du Vietnam.

Au bord de la rivière des parfums, des mandarins de pierre veillent sur les tombeaux des empereurs. Dans le silence de l'aube, ces refuges du passé expriment le charme mélancolique du vieil Annam. La cité impériale de Hué dégage un parfum d'éternité, ses palais gardent le souvenir des princes, mandarins et concubines en grand costume de cour.

Une ferveur retrouvée a rendu vie aux pagodes et aux temples honorant Bouddha ou Confucius. Les cérémonies caodaïstes redoublent de faste. La cathédrale de Saigon n'est plus assez vaste pour accueillir les fidèles.

Dalat conserve ses airs de vieille France et Hoi An, épargnée par les guerres et le béton, est une des plus belles escales offertes au voyageur, elle recèle des trésors d'architecture.

Le delta du Mékong est un damier de rizières offrant trois récoltes par an. Au détour d'un canal, un marché flottant étale ses barques regorgeant de fruits, de légumes et de poisson.

Aujourd'hui, le Dragon a apporté la prospérité à Hanoi et Ho Chi Minh-ville qui ont perdu leur apparence de carte postale d'Indochine. Les jeunes citadins revendiquent une modernité décomplexée et vouent un culte à la consommation dans ce pays communiste.

*Dans les années 2000, Christian VEROT parcourt le Vietnam où il travaille sur l'histoire de l'Indochine française, dans une œuvre d'auteur au-delà du documentaire de voyage. En 2012, il crée une grande exposition unissant photo, vidéo, objets ethnographiques et costumes traditionnels des minorités du nord Vietnam en accompagnement d'un nouveau film.*



Le massif du Makay au sud-ouest de Madagascar fait partie des derniers endroits de la Terre qui n'aient jamais été foulés par l'homme. Cet éden inaccessible renferme une biodiversité millénaire unique et vierge. Le jeune explorateur Evrard Wendenbaum, amoureux de cette région inexplorée du globe, a l'idée de monter une exploration naturaliste d'envergure dans le but de faire un inventaire de ses richesses naturelles afin qu'elle échappe à la déforestation sauvage du massif. Il a aussi l'espoir d'y découvrir de nouvelles espèces. Fin 2010, son rêve devient réalité lorsqu'il prend la tête d'une équipe internationale pluridisciplinaire de scientifiques et d'explorateurs.

Pendant deux mois, sous les caméras du réalisateur Pierre Stine, au plus profond

du massif, tous recherchent de nouvelles espèces dans des conditions extrêmes. A l'issue d'une aventure des plus périlleuses, près de 80 nouvelles espèces sont recensées, toutes disciplines confondues. Un grand succès, tant au niveau scientifique que humain. Tourné en 3D, le film est écrit comme une fiction et plonge le téléspectateur littéralement au cœur de l'aventure, comme s'il était en train de la vivre...

*Passionné de nature et d'exploration, Evrard est organisateur, photographe et réalisateur d'expéditions. Son travail l'a mené depuis une dizaine d'années à parcourir des recoins parmi les plus inaccessibles de la planète d'où il ramène de splendides images et d'incroyables récits d'aventure. En 2007, son premier film «Amazonian Vertigo» tourné lors de l'ascension du Salto Angel au Venezuela a gagné 11 récompenses dans les plus grands festivals internationaux de film de montagne et d'aventure.*

**un film de 52 min  
réalisé par  
Evrard Wendenbaum**

FILM EN  
COMPETITION

**MAKAY, A LA  
DECOUVERTE  
DU DERNIER  
EDEN**



### Quand un peuple premier prend son image en main ...

Las d'être filmés par les caméras du monde entier sans jamais avoir leur mot à dire, une vingtaine de Himbas, ces nomades de Namibie connus sous le nom de « peuple d'ocre », décident de se mettre en scène pour la caméra : cérémonies et relations aux ancêtres, secrets de beauté et dangers de la modernité, recettes de cuisine... Avec humour et sensibilité, loin des clichés habituels, les Himbas nous font découvrir leur monde !

La réalisation d'un film sur eux-mêmes est pour ce peuple de tradition orale une première. C'est aussi l'aventure d'hommes et de femmes à la fois ancrés dans leurs traditions et tournés vers l'avenir qui ont décidé

de devenir acteurs, et découvrent le plaisir de se raconter, de jouer, d'inventer.

En filigrane, c'est aussi et avant tout une aventure humaine, avec au centre l'amitié et la complémentarité de deux femmes, l'une himba, Muhapikwa, porteuse de la tradition, l'autre française, Solenn, qui ont décidé de bousculer les représentations établies ...

*En 1993, Solenn Bardet, jeune étudiante en géographie, a tout juste dix-huit ans quand elle arrive chez les Himbas, au nord de la Namibie, dans la région aride du Kaokoland. Acceptée par les pasteurs Himbas, elle y passera pendant quatre ans six mois par an, jusqu'en 1996. Elle sera adoptée selon leurs rites et présentée aux ancêtres.*

**un film  
de 52 min  
réalisé par  
Solenn Bardet**

FILM EN  
COMPETITION

**LES  
HIMBAS  
FONT  
LEUR CINEMA**





un film de 52 min  
réalisé par  
Claire &  
Reno Marca

Partis en 2010 sur l'île méconnue de Socotra, au large du Yémen, Claire et Reno Marca y découvrent par hasard les dhows, d'énormes boutres en bois qui assurent le transport marchand d'une rive à l'autre de la mer d'Arabie.

Piqués par le caractère extraordinaire de ces bateaux qui demeurent, depuis le commerce des épices, les derniers héritiers traditionnels des échanges séculaires entre l'Afrique, l'Arabie et l'Inde, ils décident de remonter leur route pour trouver le lieu où ils seraient encore fabriqués.

Ils suivent pour cela les côtes de l'Arabie, traversant le Yémen, le Sultanat d'Oman pour arriver à Dubaï où les dhows côtoient de manière surréaliste les gratte-ciel futuristes.

De là, ils embarquent sur un cargo et traversent l'Océan Indien pour atteindre l'Inde où, à moto et après six mois d'aventures, ils découvrent enfin les fabuleux chantiers de dhows...

Reno et Claire Marca voyagent et écrivent des livres car ils aiment raconter des histoires mais avant tout celles des autres. Ils ont fait de leur passion commune pour le dessin, les livres et les horizons lointains un mode de vie qu'ils pratiquent en couple.

Auteur et illustrateur indépendants pour l'édition et la presse, ils demeurent toujours soucieux de mettre en avant, à leur manière, la poésie et l'humanité d'un monde si souvent déprécié.



un film de 52 min réalisé par  
Christiane Mordelet  
& Stanzin Dorjay

« La vérité sort de la bouche des enfants ». Des enfants Ladakhi, qui vivent dans une vallée protégée du monde, derrière un col à 5 700 mètres fermé l'hiver, vont porter un regard si lucide sur notre mode de vie, qu'il en est vertigineux.

A l'occasion d'un échange scolaire France/Ladakh, ils nous questionnent et nous renvoient involontairement un jugement sans concession sur notre culture, notre mode de vie et sur « ce que nous avons peut-être perdu ».

Dès son premier séjour au Ladakh, Christiane Mordelet tombe amoureuse de cette région reculée du nord de l'Inde, au cœur de l'Himalaya.

Elle a réalisé plusieurs films sur ce pays: Ladakh, Terre des cimes et Mon cheval, ma steppe, ma liberté. En 2006, elle rencontre Stanzin Dorjaï jeune réalisateur Ladakhi.



un film de 12 min  
réalisé par  
le Comité d'animation  
pour tous de Montaud

Ce film a été réalisé par un groupe de jeunes entre 10 et 12 ans du Comité d'animation pour tous sur le parc de Montaud dans le cadre de la mise en place d'une exposition au Musée de la Mine menée par la sociologue Catherine Gauthier. Ce film est le fruit d'une collaboration entre le vidéaste Dahmane Bouazziz et les enfants

lors du premier semestre 2012. De cette rencontre est né « Roméo et Juliette », court-métrage de fiction décrivant l'arrivée de Roméo immigré italien dans les mines stéphanoises au début du siècle.



C'est l'histoire de milliers de femmes malgaches. En brousse, mais pas seulement, elles passent leurs journées à la maison, dans la souffrance de l'attente d'un mari voyage. Comme un cri de ralliement, presque un cri de guerre, poing levé dans ses habits militaires, Tence Mena leur lance « Samy Mahery ! », « nous sommes tous égaux ». Véritable star de la scène malgache, elle mène une révolution douce, emmenée par la musique et la danse, pour que « les femmes soumisees par les hommes » se réveillent, partent travailler, « cessent d'attendre les hommes tout le temps ».

Alice Billouet, journaliste en presse écrite de formation, a découvert Madagascar en 2010, et a immédiatement eu une sorte de coup de foudre pour ce pays. Au fil des voyages et des rencontres, elle eu envie de se lancer dans la réalisation d'un documentaire sur les femmes. Tence Mena, dans le cœur des femmes est son premier film.

**un film de 29 min  
réalisé par  
Alice Billouet**

**TENCE MENA  
DANS LE CŒUR  
DES FEMMES**



Le 2 octobre 2011, Maxime Villien et Léo Bréchnignac quittent la Haute-Savoie pour y revenir le 15 août 2012. Pendant 11 mois, ces deux élèves ingénieurs des Mines poursuivent un double objectif : réaliser un tour du monde sans avion et rencontrer des populations n'ayant pas accès aux grands réseaux de distributions de l'énergie.

Afrique de l'Ouest, Amériques du Sud, Centrale et du Nord, Chine, Russie, Europe du Nord, ils reviennent en France riches de rencontres, d'observations, de constats, d'envie d'informer et sensibiliser. Aujourd'hui, ils partagent la réelle volonté que cette expérience humaine marque de son empreinte leurs futures carrières professionnelles.

**un film de 26 min réalisé par  
Maxime Villien et Léo Bréchnignac**

**HUMAN  
ENERGIES  
L'ENERGIE  
AU FIL DE  
L'AVENTURE**



Répertorier les plantes de la pharmacopée traditionnelle au Cambodge, apporter des soins à des orphelins, enseigner le français à des péruviens accueillant des touristes chez eux, voici des exemples de missions que

des volontaires mènent à bien en partant avec France Volontaires.

**Des petits films montrant des exemples de missions menées en 2011-12 au Cambodge et au Pérou ponctueront les séances du festival.**

**MISSIONS  
DEVOLONTARIAT..**



**exposition  
photographique réalisée par  
Jacques Ducoin**

D'une exceptionnelle beauté, le Grand Nord impressionne par sa froidure, son approche difficile et ses dangers. Mais ceux qui ont eu la chance et le privilège de le toucher du doigt, ressentent une irrésistible envie d'y retourner ! Magique par ses lumières changeantes et éphémères, d'une pureté éternelle par le blanc immaculé dont il se pare, le Grand Nord envoûte par son immensité et son silence !

Mais le Grand Nord est d'abord un monde fragile ! Le réchauffement climatique l'attaque de plein fouet. La fonte des glaciers et le recul de la banquise sont de plus en plus rapides et inquiétants. Tous les étés depuis quelques années, d'immenses plateaux de glace se détachent du Grand Nord canadien et du Groenland.

Que deviendront les populations du Grand Nord, quel est le sort de l'ours polaire lorsque les passages du Nord-Est et du Nord-Ouest seront ouverts et serviront de route maritime, que des ports seront construits et que des plateformes pétrolières naîtront ?

*Attiré par ces terres sauvages des pays d'en haut, Jacques Ducoin a succombé à leurs charmes et par ses images il désire partager avec vous ce que la nature nous offre, vous livrer quelques-unes des émotions ressenties lors de ses différents voyages (Alaska, Canada, Groenland, Spitzberg).*

# GRAND NORD, VISION D'UN MONDE FRAGILE

**EXPO  
SITION**



**exposition  
photographique organisée par  
les étudiants de  
l'Ecole des Mines**

**Vous aimez  
le voyage,  
la découverte  
du monde  
et la photo ?**



Participez à la dernière partie de notre concours photo. Pour cela, il vous suffit d'envoyer par mail vos photos sur le thème de l'urbain à [jeunecurieuxvoyageur@gmail.com](mailto:jeunecurieuxvoyageur@gmail.com) avant le 20 mars prochain. Les grands gagnants seront choisis par vote pendant le festival !

Pour plus d'informations, consultez notre page facebook :

[www.facebook.com/DminFestival-DuFilmCurieuxVoyageurs](https://www.facebook.com/DminFestival-DuFilmCurieuxVoyageurs)

**CONCOURS  
PHOTO  
ECOLE DES MINES**



Formé de centaines de canyons inextricables, le Makay est une des oeuvres de la nature les plus monumentales qui soient. Totalement inexploré jusqu'à récemment, ce massif de montagne extraordinaire situé au sud-ouest de Madagascar, est un des points les plus inaccessibles du globe. Ses vallées de plusieurs centaines de mètres ont isolé des écosystèmes uniques au monde depuis des millions d'années. Elles ont également été le refuge ou le lieu de passage et de rituel d'anciennes ethnies. L'explorateur, photographe et réalisateur Evrard Wendenbaum, qui après avoir été le premier à traverser l'intégralité du massif et à atteindre ses recoins les plus reculés, a mené 3 missions scientifiques d'inventaire de sa biodiversité et de ses vestiges archéologiques, dans l'espoir de collecter les arguments nécessaires au classement et à la conservation de ce véritable « Monde Perdu ». Durant ces expé-

ditions ont été découvertes notamment de nombreuses nouvelles espèces, de nombreux tombeaux anciens et les premières grottes ornées de Madagascar (plus de 600 peintures recensées), une richesse archéologique inestimable qui aide aujourd'hui à la compréhension de l'histoire du peuplement humain de Madagascar.

Les photographies de cette exposition, issues de toutes les expéditions de l'auteur, mettent en lumière sous plusieurs angles ces découvertes et la variété du Makay.

**Expositions photographiques  
d'Evrard Wendenbaum  
avec le concours de  
l'association Naturevolution  
et de l'UNESCO**



**EXPOSITION A LA DÉCOUVERTE DU DERNIER EDEN MAKAY :**

Cette exposition vous fera voyager autrement. Portez attention aux détails et vous découvrirez le quotidien d'un voyageur. Paquet de lessive du Maroc, tourbe d'Irlande, laine du Pérou, sable de Namibie, pièces, billets, timbres des pays visités ...

Tous ces objets glanés au gré des routes et des chemins peuvent aussi faire l'objet d'un carnet de voyage sous une autre forme. Symboles de leur environnement, ces éléments sont représentatifs d'un mode de vie et d'une culture.

Peintre et sculpteur, mais aussi voyageur, Pierre ARNAUD est stéphanois. Chaque année il part rencontrer ailleurs d'autres paysages et d'autres peuples.

Actif au sein d'associations ouvertes sur l'art, il est aussi membre d'AYLLU (Commerce équitable avec les artisans du Pérou). Ce sont toutes ces expériences qui nourrissent sa créativité.

**Exposition  
Collages  
réalisée par  
Pierre Arnaud**



**EXPOSITION AUTRE REGARD SUR LE VOYAGE**

Harar est une ville  
 Avec ses maisons  
 bleues ou vertes  
 entourée de remparts  
 air de Cyclades, et  
 presque à cheval  
 entre deux maisons  
 la ville sainte de l'Éthiopie

En 1994, un rapide saut depuis Djibouti nous avait donné un bref aperçu de ce pays, à un moment où il renaissait à une vie paisible, après des années de dictatures et de conflits.

Ce 1er voyage nous avait donné envie d'y retourner.

**exposition**  
**Carnet de voyage**  
**réalisée par**  
**Jacques Boguel**  
**& Martine Granger**

**EXPO**  
**SITION**

**L'ETHIOPIE, DU NORD À HARAR**

De s'attarder en compagnie d'un peuple attachant.

De découvrir toutes les églises cachées ou perchées, de Lalibela au Tigray.

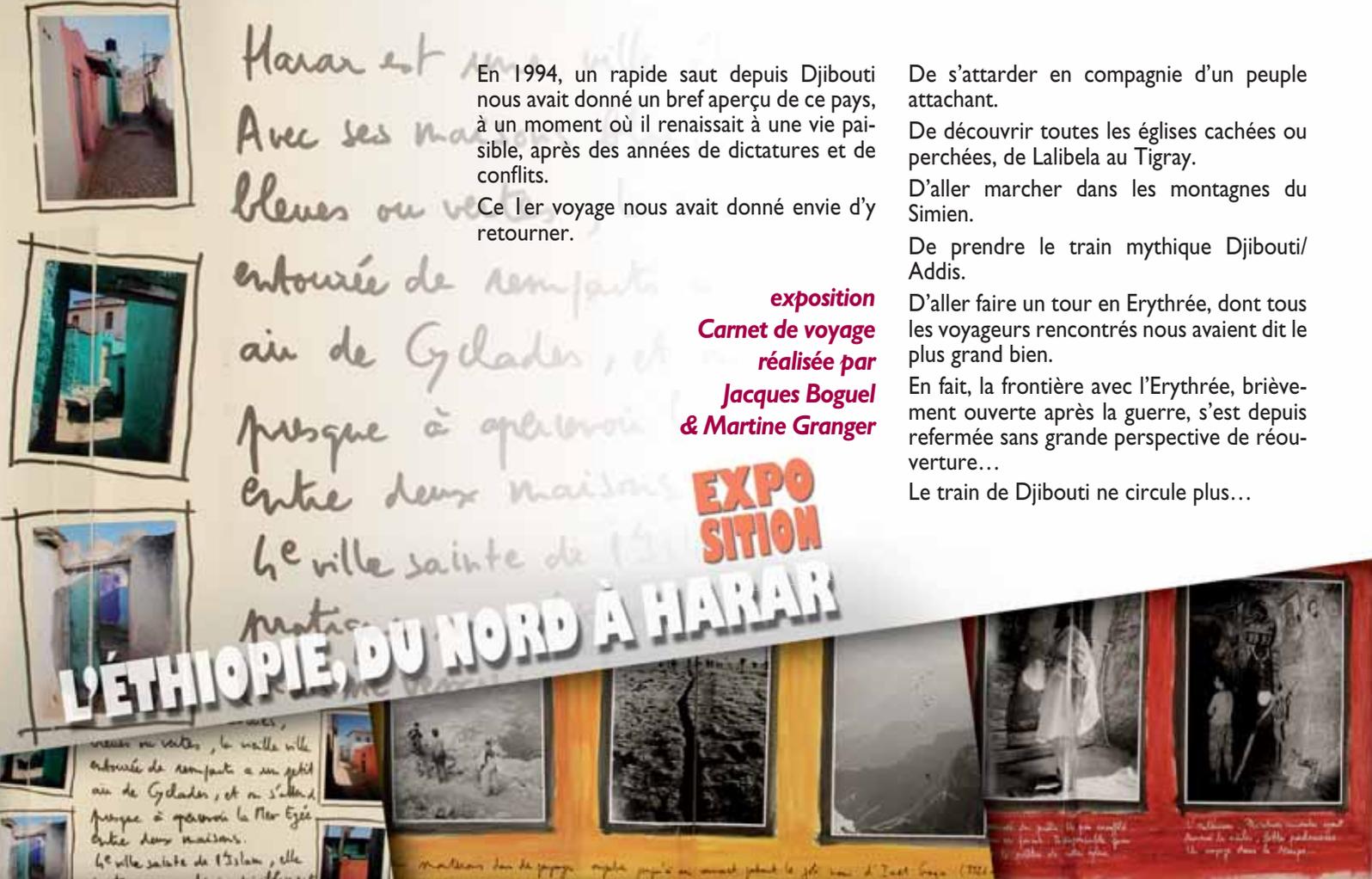
D'aller marcher dans les montagnes du Simien.

De prendre le train mythique Djibouti/Addis.

D'aller faire un tour en Erythrée, dont tous les voyageurs rencontrés nous avaient dit le plus grand bien.

En fait, la frontière avec l'Erythrée, brièvement ouverte après la guerre, s'est depuis fermée sans grande perspective de réouverture...

Le train de Djibouti ne circule plus...



Partis en 2010 sur l'île yéménite de Socotra, Claire & Reno Marca y découvrent par hasard les dhows, d'énormes boutres en bois qui assurent le transport marchand d'une rive à l'autre de la mer d'Arabie.

Piqués par le caractère extraordinaire de ces bateaux qui demeurent, depuis le commerce des épices, les derniers héritiers traditionnels des échanges séculaires entre l'Afrique, l'Arabie et l'Inde, ils décident de remonter leur route pour trouver le lieu où ils seraient encore fabriqués.

Ils suivent pour cela les côtes de l'Arabie, traversant le Yémen, le Sultanat d'Oman pour arriver à Dubaï où les dhows côtoient

de manière surréaliste les gratte-ciel futuristes. De là, ils embarquent sur un cargo et traversent l'Océan Indien pour atteindre l'Inde où, à moto et après six mois d'aventures, ils découvrent enfin les fabuleux chantiers de dhows...

*Auteur et illustrateur indépendants pour l'édition et la presse, Reno et Claire Marca voyagent et écrivent des livres car ils aiment raconter des histoires mais avant tout celles des autres. Ils ont fait de leur passion commune pour le dessin, les livres et les horizons lointains un mode de vie qu'ils pratiquent en couple.*

**exposition**  
**Carnet de voyage**  
**réalisée par**  
**Claire & Reno Marca**



## Identité d'une globe-croqueuse

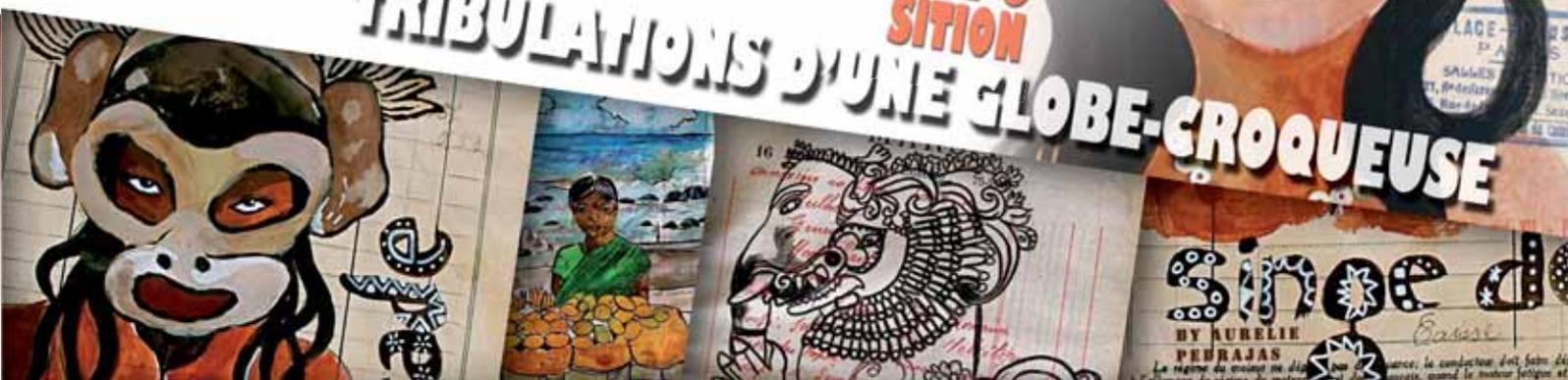
Illustratrice globe-croqueuse et artiste voyageuse, je suis une amoureuse des vieux livres et des métiers d'art. Le dessin est pour moi un mode de vie en voyage : langage, souvenirs et partage, voici mon adage. Diplômée en métiers d'art de gravure à l'école Estienne en 2004, j'expose depuis mes carnets et peintures en France et à l'étranger. Mon univers artistique tourne autour de l'exotisme et du vintage, du recyclage et du carnet de voyage.

Mon esprit de « globe-croqueuse » emmène mes créations dans un esprit de mixité et métissage propre au carnet de voyage,

ce qui donne un joyeux patchwork de techniques et de mariages improbables à mes peintures : broderie sur papier, dessin au café, collages de perles et de tissus africains, gaufrages papiers ... et parfois sur des supports insolites glanés en voyage) (noix de coco séchée ...).

Je transforme de vieux agendas du début du 20ème siècle ou de vieux livres en carnets de voyage customisés selon le pays. Loin du carnet blanc impersonnel, ce carnet de seconde vie raconte son histoire additionnée à celle du voyage.

Exposition  
Carnet de voyage  
réalisée par  
Aurelie Pedrajas



## CONCOURS CARNET DE VOYAGE NOUVELLES FRONTIERES

### **Vous êtes photographe amateur ou graphiste professionnel**

*ou l'inverse, ou ni l'un ni l'autre !...*

Vous aimez les voyages et vous adorez les raconter, les revivre, les faire partager...

Vous êtes fan de ces drôles d'objets, identifiés sous le nom de « Carnet de voyage »...

Vous en avez peut-être déjà conçus (sans qu'ils soient publiés)...

Vous vous dites « pourquoi pas ?... »

Toutes les informations sur notre site  
[www.curieuxvoyageurs.com](http://www.curieuxvoyageurs.com)

## ATELIERS CARNET DE VOYAGE

### **By Miss globe-croqueuse (Aurélie Pedrajas) Carnet globe-croqueur**

Comment réaliser une page de carnet de voyage en situation ?

Apprenez à composer une page de carnet de voyage sans partir au bout du monde dans votre propre carnet ! Découvrez les techniques et astuces pour faire une page créative, agréable et voyageuse qui vous ressemble. Expérimentez l'approche du dessin sur le vif en extérieur.

### **Portrait voyageur**

Comment réaliser un portrait en voyage ou dans l'esprit carnet de voyage ?

Apprenez les bases et découvrez les techniques et astuces pour faire de votre rencontre voyageuse (vécue ou imaginaire), un souvenir original et créatif.

Inscriptions et informations sur notre site  
[www.curieuxvoyageurs.com](http://www.curieuxvoyageurs.com)



Illustration : Juliette Gaudard & Alexandre Jausand

# Clermont Ferrand

# 15/16/17 NOVEMBRE

# RENDEZ-VOUS DU CARNET DE VOYAGE

- Rencontres avec les carnettistes et les écrivains du voyage
- Expositions
- BD de reportage
- Projections-débats
- Conférences
- Ateliers
- Espace Livres
- Boutiques

[www.rendezvous-carnetdevoyage.com](http://www.rendezvous-carnetdevoyage.com)

**RACONTE MOI LA TERRE**  
Présente...

**QUAIS DU DÉPART**  
Le festival des livres & des films voyageurs !

**LES 9 ET 10 NOVEMBRE 2013**  
LYON - PÉNICHE « LA PLATEFORME »  
[www.quaisdudepart.fr](http://www.quaisdudepart.fr)

SPONSORS PARTENAIRES:

**LE GRAND BIVOUAC**  
DU 17 AU 20  
OCTOBRE 2013  
ALBERTVILLE

**FESTIVAL DU VOYAGE**  
CONFÉRENCES - EXPOSITIONS  
FILMS - SALON DU VOYAGE



# QUE FAIRE ENTRE DEUX FILMS ?

Vous avez l'embaras du choix :

Samedi et dimanche à partir de 13h30, chevauchez les modules « Curieux'énergies » et alimentez en électricité verte le vidéoprojecteur.

## Comment ça marche ?

Modules accessibles aux personnes valides et à mobilité réduite.

Coque en plastique thermoformée et structure intérieure en acier.

Production énergétique de 100 à 150W selon les personnes.

Une position couchée moins fatigante.

## Et son petit frère

construit en bois issu du réemploi :

Que devient un produit quand il a fini sa « vie » ? c'est la question que nous nous sommes posée et nous avons demandé au collectif Opensource d'étudier la fabrication du module en bois issu de réemploi. Ici, les montants du module sont en chêne récupéré de bancs d'église, et le placage en bois de cageotte !



Module fabriqué par Opensource



Module initial conçu par BP Design

## Quelle énergie pour demain ?

Ecole des Mines, dimanche à 15h : En lien avec le projet Curieux'énergies (pédaler pour fabriquer de l'électricité verte), M. Philippe Jamet, directeur de l'Ecole des Mines, et des enseignants chercheurs donneront leur vision de l'énergie de demain : origine, production, distribution...

**PÉDALEZ  
À  
L'ÉCOLE  
DES MINES !!!**  
(À 30 MÈTRES DU CENTRE DE CONGRÈS)

## Quel est l'impact écologique d'un événement ?

Peut-il être autonome en énergie ? Dans quelle mesure les participants peuvent-ils y contribuer ?

Ce sont ces questions que Curieux Voyageurs, l'Ecole des Mines, l'Enise, l'agence BP Design, le collectif Opensource, et Hélioise se sont posées dans le cadre du projet collaboratif Curieux'énergies.

Merci aux nombreuses personnes et structures qui y ont ponctuellement contribué, Bernard et Bonnefonds, le Laboratoire de Physiologie de l'Exercice, Form'Ain, LMP, la Chaudronnerie Fine de la Loire, la Rotonde.

En-dehors des dates du festival, ces modules sont visibles pendant la Biennale du Design à la Rotonde (158, cours Fauriel St-Étienne).



**ENVOYEZ  
BALADER  
VOS  
PROBLÈMES**

## Grand lâcher de lampions célestes

**samedi 23 mars à 19h**

Fabriquez votre lampion céleste à l'Ecole des Mines (30m du Centre de Congrès) samedi et dimanche toute la journée (3,50 € le lampion) et participez au lâcher de lampions samedi à 19h.

Ces ballons à air chaud capables de s'envo-

ler sont utilisés en Asie du Sud-Est pour de nombreuses occasions : mariages, anniversaires, festivals...

Leur signification première est synonyme de chance. En effet la tradition veut qu'en lâchant ensemble des lanternes célestes, les problèmes de chacun s'envolent...

À Curieux Voyageurs nous vous proposons d'écrire un vœu sur votre lampion avant de le lâcher dans les airs...



Atelier animé par Jean-Marie du magasin **l'Aire du Vent**, 52 rue Gambetta à Saint-Etienne, 04 77 47 09 31, votre spécialiste des jeux aériens et insolites : cerfs-volants, boomerangs, frisbees, jonglerie, objets solaires et design...

**DÉCOUVREZ  
LES  
PERCUSSIONS  
BRÉSILIENNES  
ET  
AFRICAINES !**

## Concerts et ateliers gratuits proposés par l'association Tamadjam

Concert  
percu africaines

**samedi 14h30** Salon Passementiers  
puis initiation à **15h00** Salon Forez

Batucada

**dimanche 14h30** Salon Passementiers  
puis initiation à **15h00** Salon Forez

## Tamadjam

Cette association propose des cours de percussions africaines, orientales, indiennes, brésiliennes et cubaines, dans la joie d'apprendre et le plaisir de jouer, tous styles pour tous les âges. Tamadjam propose aussi des animations, spectacles, dans les festivals et communes de la région.

**www.tamadjam.fr**

Contact :

Frédéric Marseille 06 70 06 97 33

**TAMADJAM**  
**PERCUSSION**



## Ambiance latino avec Arvel

### Grand salon

l'ambiance de l'Amérique latine pendant 2 jours : culture, rencontres, dégustations...



## Détente tibétaine

### Ecole des Mines

atmosphère feutrée et thés en dégustation, informations... Les associations humanitaires N'gari Himalaya, Aide à l'Enfance Tibétaine et Nyanjay Compassion vous offrent cet espace dédié au Tibet.

**VOYAGEZ EN VOUS PROMENANT DANS LE VILLAGE DU FESTIVAL... (ACCÈS GRATUIT)**

## Raffinement marocain

### Salon Armuriers:

pâtisseries orientales, thé vert et coussins moelleux... par une association de Montreynaud au profit de l'envoi de matériel scolaire en Afrique.



## Planète Récup

### Salon Armuriers

rendez-vous dans un autre monde, le monde de la récup et du réemploi : et si tout ce qui nous entoure provenait d'objets réutilisés ? catamaran en bouteilles de plastique, chaises design en bois de réemploi... avec le Comité d'Animation sur le Parc de Montaud et le Collectif Open source.

**Ateliers « Petits vélos »** à 14h30 et à 16h : comment fabriquer des petits vélos à partir d'objets récupérés.

### Atelier de recyclage



## Bureau de poste Regard'Ailleurs,

### Salon Forez

d'où vous pourrez envoyer des nouvelles de votre voyage à vos proches et amis... cartes postales offertes par l'association Regard'Ailleurs ([www.regardailleurs.org](http://www.regardailleurs.org)), timbres par Curieux Voyageurs...



### Ecole des Mines

**Atelier TRANSFORMATION** de vos vieilles canettes en objets désirables...

**NE JETEZ PAS vos CANETTES !** Celles-ci vont revivre, en étant transformées en bougeoir, en boucles d'oreilles, en collier...

L'atelier propose ainsi à chacun de créer des objets design avec des canettes de sodas : un moment fun et créatif accessible à tous.

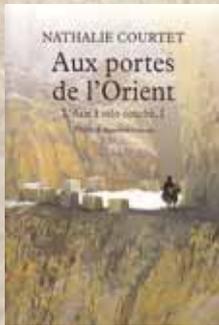


# LES LIVRES DE VOYAGE AU FESTIVAL...

## Prix littéraire Planète Couleurs

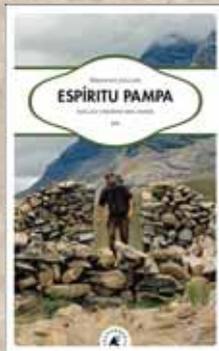
Quatre livres disponibles dans les médiathèques participantes, à la Librairie de Paris et Raconte-moi la Terre (Lyon).

Les lecteurs votent pour leur livre préféré auprès des documentalistes entre janvier et mars. Remise du prix samedi à 20h, amphithéâtre du Centre de Congrès.



### Aux portes de l'Orient, l'Asie à vélo couché

Ils l'ont décidé et il l'ont fait ! Michel et Nathalie COURTET sont partis un matin d'avril 2008 d'un village du Haut Doubs, à vélo couché, pour rejoindre Téhéran sept mois plus tard. En tout, près de 13000 km, pour réaliser un rêve de gosse, partir sans contraintes pour un seul besoin : l'ailleurs. **Nathalie COURTET**



### Espiritu Pampa, sur les chemins des Andes

Pendant 4 années de marche dans la cordillère des Andes, de l'Equateur à la Bolivie, Sébastien Jallade a recueilli la voix des paysans, des mineurs et des artisans, rencontré les victimes du conflit armé avec le Sentier lumineux, étudié l'usage contemporain des chemins préhispaniques. **Sébastien JALLADE**



### Un an de cabane

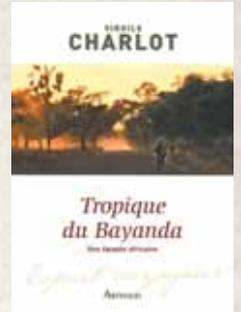
Sans autre technologie qu'une scie, une hache et un fusil, Olaf Candau s'est enfoncé dans le Yukon, vers le mythe du Grand Nord canadien. Un an de cabane, un an de silence, de conflits avec les martres et les ours, un an d'échecs avec les poissons, un an à bâtir et à se protéger. Un an de vie, de la vie la plus simple qui soit. **Olaf CANDAU**

## Café lecture

Salon Forez : samedi à 15 h 30 avec **Virgile CHARLOT**

### Tropique du Bayanda, une épopée africaine

Changer de vie ! A 25 ans, Virgile Charlot décide de couper les ponts et de vivre ses rêves nomades. Son défi ? Traverser l'Afrique du nord au sud, en solitaire et à vélo, soit plus de 22 000 km sur des pistes défoncées, entre déserts et forêts tropicales.



## Dédicace

Venez à la rencontre des auteurs pendant le festival et faites dédicacer vos livres !



## Les Associations Humanitaires

### Aide à l'Enfance Tibétaine

L'AET soutient la scolarité des enfants réfugiés tibétains et finance des projets de développement en Inde et au Népal

### Andia

Sa mission au Bénin est de favoriser les conditions de protection des enfants pour éliminer les pires formes de travail, d'exploitation, le mariage forcé et la maltraitance.

### Asmae Sœur Emmanuelle

Ses actions visent à soutenir les enfants les plus démunis et à favoriser leur autonomie, par l'éducation, la santé et l'accompagnement psychosocial.

Salon Passementier 13h30 dimanche :  
film sur les actions d'Asmae (20 min)

### Casa-tana

Casa-tana participe au développement de l'association ASA à Madagascar, pour la réinsertion des familles en grande précarité de la capitale Antananarivo.

### CCFD Terre Solidaire

Elle accompagne des projets de développement de partenaires dans les Pays du Sud et de l'Est, éduque au développement.

### Collectif Ethique sur l'Etiquette

Le Collectif engage la responsabilité des marques et des enseignes dans les conditions de travail chez leurs fournisseurs dispersés dans le monde: travail précaire, bas salaires, problèmes sanitaires, travail des enfants,...

Salon Passementiers samedi 13h30 :  
film « le salaire de la faim » de 21 min  
suivi d'un échange sur les conditions  
de travail au Cambodge.

### Electriciens sans Frontière

ESF met ses compétences au service des projets de solidarité internationale, en utilisant l'accès à l'électricité comme levier de développement.

### Enfants du Sida au Mali

L'association, en lien avec le Centre de lutte et de prévention du sida à Bamako, a mis en place des parrainages d'enfants afin de leur offrir une scolarisation et une professionnalisation.

### Envol pour le Tchad

Sa mission est de venir en aide aux écoles, centres sociaux sous forme d'envoi de matériel scolaire, médical en organisant des soirées, contes, expos.

### Espéranto Kublo

Enseignement et promotion de l'Espéranto langue auxiliaire d'un apprentissage rapide, pour faciliter la communication entre les hommes.

Ateliers d'initiation à l'esperanto samedi  
et dimanche 14h et 16h  
à l'Ecole des Mines (30 min)

### France Chine de la Loire

Parrainage d'enfants des ethnies MIAO, YAO et DONG du Sud de la Chine (Guangxi) en partenariat avec l'association « Couleurs de Chine », aide à la construction et/ou restauration d'écoles, secours aux familles après catastrophes.

### Keur d'Afrique

Elle apporte son soutien aux populations rurales du Sénégal, dans la région de Diarrère. Elle s'engage à financer, accompagner et faire aboutir, en collaboration étroite avec les populations locales, des projets voulus et initiés par les villageois dans l'éducation et la santé.

Salon Passementier samedi à 15h :  
film de présentation des actions  
de Keur d'Afrique (15 min)

### Lacim, les Amis d'un Coin de l'Inde et du Monde

Solidarité avec des villages ou des collectivités des Pays du Sud, en les aidant à réaliser leurs projets de développement, pour sortir du cycle de la pauvreté et améliorer leurs conditions de vie sur le plan économique, social, et culturel.

### Les Amis des Enfants du Monde

Sa mission est d'aider dans la durée les enfants les plus démunis, soit sur place par le soutien à des initiatives locales, soit en recherchant en France une famille adoptive pour ceux qui n'ont plus d'avenir dans leur pays.

80 EXPOSANTS  
PASSIONNES  
ECHANGENT  
AVEC VOUS  
SUR  
LEURS  
ACTIONS!

### Les Ecoliers du Monde

L'association aide à la scolarisation d'enfants au Népal et au Cambodge et les accompagne jusqu'à leur entrée dans la vie active de leur pays. Elle fonctionne grâce à des dons, parrainages, et diverses actions (vente d'artisanat, fêtes...).

### Masnat

Elle apporte une aide aux Touaregs, et aux populations de l'Azawagh en général, en matière de formation, d'information, de santé, de recherche et mise à disposition d'eau et d'actions de première nécessité et d'urgence.

### N'gari Himalaya

Elle a pour mission la scolarisation des enfants des régions himalayennes, indiennes et est présente depuis plus de 15 ans au Ladakh, Zanskar, à l'Université de Drepung et depuis 4 ans, à Lumla près du Bouthan.

### Nyanjay Compassion

Aide aux réfugiés tibétains de Dharamsala en INDE : mamans seules, personnes âgées, par l'achat de vêtements, chaussures, médicaments, interventions chirurgicales sur place.

### Partage Rhône-Alpes

Elle se mobilise pour améliorer les conditions de vie des enfants défavorisés dans le monde. Elle finance des projets (repas, construction de classes, soins...), des associations partenaires, grâce à des opérations ponctuelles : concerts, vide-greniers...

Salon Passementiers dimanche à 16h :  
film de présentation des actions  
de Partage Rhône-Alpes (15 min)



**80 EXPOSANTS  
PASSIONNÉS  
ÉCHANGENT  
AVEC VOUS  
SUR  
LEURS  
ACTIONS !**

## Les Associations Humanitaires (suite)

### Regard'Ailleurs

L'association Regard'Ailleurs est là pour vous faire découvrir des ONG, associations ou personnes oeuvrant à travers le monde et localement à valoriser les différences culturelles et les engagements citoyens.

*Salon Forez*

*Regard'Ailleurs vous offre des cartes postales et la possibilité de les envoyer à vos proches.*

### Solidarité Bidonvilles Madagascar

Parrainage de mamans vivant seules avec leurs enfants dans les bidonvilles de MADAGASCAR à Tananarive. Les mamans complètent leur parrainage en créant de l'artisanat (broderies, raphia, couture...), que nous revendons et dont le bénéfice retourne entièrement aux mamans et à leurs enfants.

### Sourire Aimer

Accueille en internat dans la durée 14 enfants souffrant de malnutrition, abandonnés ou séparés de leurs parents, à Antsirabé MADAGASCAR.

### Trait d'Union Humanitaire

L'association intervient dans les bidonvilles de Madagascar. Elle soutient des classes pour enfants handicapés et aveugles, et propose des parrainages d'enfants, de familles en difficulté et d'étudiants.

## Tourisme Autrement

### Arvel

Spécialisé dans le logement chez l'habitant, nos voyages privilégient la rencontre, la convivialité et l'échange.

*Arvel est un partenaire important du festival depuis plus de 5 ans.*

### Accueil Paysan de la Loire

Accueil Paysan permet à tous les paysans du monde, par un accueil solidaire et équitable, de vivre dignement du fruit de leur travail, tout en s'ouvrant aux autres dans le partage et le respect mutuel.

### Alpimondo

Guides professionnels, nous proposons des voyages originaux en petit comité, dans le respect des territoires et des peuples.

### Amarok

S'immerger en pleine nature, en France ou à l'étranger, s'épanouir dans le milieu naturel, prendre le temps de l'observer, de le comprendre, de l'aimer... Voilà les maîtres mots des séjours et stages.

*Salon Passementiers, samedi à 11h30 :*

*films de 3 et 4 min sur deux voyages :*

*« Le Grand Paradis »,  
et « Suède Terre Sami ».*

### E Changeons le Monde

Des circuits originaux, hors des sentiers battus, une offre qualitative, un départ garanti dès 2 personnes, un accompagnement privilégié à chaque étape de votre voyage.

*Salon Passementiers, samedi à 16h :*

*Film 26 min sur circuit au Vietnam suivi d'un échange sur le tourisme équitable et solidaire*

### France Volontaires :

Association d'envoi de volontaires de Solidarité Internationale qui assure des missions d'intérêt général. Elle informe et oriente les candidats au volontariat vers les différentes associations.

### Jeunesse et Reconstruction

L'association permet chaque année à plus de 600 participants de s'engager bénévolement sur des projets de développement local et de solidarité, en France et à l'étranger.

### La Case d'Alidou

L'Association permet à des voyageurs d'aller à la rencontre des habitants de Gon Boussoubou au Burkina Faso, d'échanger avec eux dans le respect de leurs traditions, en s'immergeant dans la vie quotidienne de Gon Boussoubou.

### Tendrel Travel

Agence franco-tibétaine, Tendrel Travel organise des voyages à destination de l'Himalaya indien (Zanskar, Ladakh...). Ces séjours sont une invitation à la découverte et à l'échange dans le respect des peuples et de leur culture.

### Tikipam

Tikipam propose des séjours sur mesure, participatifs et solidaires, vers une quinzaine de destinations : Brésil, Bolivie, Pérou, Costa Rica, Népal, Mongolie, Turquie, Maroc, Tanzanie, Suède...

*Salon Passementiers, dimanche à 15h :  
débat sur la problématique des peuples indigènes amérindiens du Brésil,  
animé par Ilido*

### WEP (World Exchange Program)

WEP propose des séjours éducatifs, culturels et linguistiques à l'étranger dont du volontariat, des chantiers nature et protection des animaux sauvages, séjours à la ferme, au pair, année/semestre scolaire en lycée, tours du monde, etc...

### YFU (Youth For Understanding)

Grâce à un réseau mondial basé sur des familles d'accueil bénévoles, YFU France offre chaque année à des jeunes de 15 à 25 ans l'opportunité de passer 2 ou 3 mois, un semestre ou une année scolaire à l'étranger au sein d'une famille et d'une école ou d'une université.



## Commerce Bio Equitable

### Alouan, le Monde en Couleurs

Promotion et valorisation de l'artisanat traditionnel haut-de-gamme de l'Afrique. Maroc : tissus d'ameublement, babouches cuir. Niger : bijoux touareg. Cameroun : vêtements, colliers, créations sur commande de bijoux et tissus.

### Artisans du Monde

Réseau de distribution associatif et militant, Artisans du Monde défend depuis 1974 une vision engagée du commerce équitable. Les boutiques AdM sont des lieux où le public peut acheter des produits mais également s'informer, s'éduquer et s'engager en faveur d'un commerce plus juste.

### Aux 4 Coins du Monde

Commerce équitable, création de filières directes propres à Aux 4 Coins du Monde auprès d'artisans, artistes populaires, ateliers, coopératives, clubs de mères, etc... pour la diffusion de leur production artisanale, leur épanouissement personnel, et la sauvegarde de leurs arts et traditions.

### Ayllu

L'association AYLLU agit pour un « commerce juste ». Partenariat commercial avec la CIAP au PEROU (Centrale Inter régionale des Artisans Péruviens) basé sur le dialogue, la transparence, le respect.

### Couleur Café

Artisan torrificateur de cafés en provenance du monde entier dans le respect des normes de production biologique. Plateforme d'artisans producteurs de café, thé, dattes, figues, chocolat.

80 EXPOSANTS  
PASSIONNES  
ECHANGENT  
AVEC VOUS  
SUR  
LEURS  
ACTIONS!



**Spécialiste voyage et rando à vélo.  
Vente, entretien et réparation.**



[www.zeveloshop.com](http://www.zeveloshop.com)  
Ancienne gare  
42480 LA FOUILLOUSE  
04.77.30.29.85

## Autres

### Zéveloshop

Spécialiste du vélo de voyage, situé dans l'ancienne Gare de La Fouillouse (au nord de Saint Etienne). Vente et réparations toutes marques, VTT, accessoires...

### ZEN Saint Etienne

L'association propose des initiations et approfondissement de la pratique de la méditation Zen et des arts liés à la pratique du Zen. Elle est en relation avec divers artistes et artisans (calligraphie, raku, vêtements) et des praticiens de massages shiatsus.

*Ecole Supérieure de Commerce, samedi et dimanche à 11h et 14h30 : ateliers d'initiation à la méditation zen (gratuit)*

### Tamadjam

Cette association propose des cours de percussions africaines, orientales, indiennes, brésiliennes et cubaines, dans la joie d'apprendre et le plaisir de jouer, tous styles pour tous les âges. Tamadjam propose aussi des animations, spectacles, dans les festivals et communes de la région.

### La Rue à Vélo

La Rue à Vélo, magasin du centre de Saint Etienne, est résolument tourné vers le vélo mobilité. Du coin de la rue au bout du monde, vos projets trouveront matière à avancer : vélos et accessoires de randonnée, de déplacement urbain, vélos électriques, draisienne...



**80 EXPOSANTS  
PASSIONNÉS  
ÉCHANGENT  
AVEC VOUS  
SUR  
LEURS  
ACTIONS !**

### Table ronde

#### **Ecole des Mines, samedi à 14h**

Plus qu'une action humanitaire au Togo, c'est une véritable aventure humaine que vous raconteront les jeunes de l'association Solidarité Orphelinat Pagouda.

## Autres (suite)

### Librairie de Paris

Choix exhaustif de presse écrite, de livres et des rayons qui se font rares: cartographie, guides touristiques, photographie, essais, théâtre, poésie et régionalisme. Parce que les livres ouvrent au monde, venez vous enrichir à leur contact.

### Satoriz

Votre supermarché bio à Saint-Etienne Monthieu. Caractéristiques : équipe sympa et prix doux !

### Mêlée à Niamey

Projet initié par des élèves de l'Ecole des Mines ayant pour but d'aider à la construction d'un complexe scolaire au sein duquel la pratique du rugby sera le fil conducteur du programme éducatif. Ce projet vise également à lutter contre la malnutrition, l'analphabétisme et l'insécurité sanitaire.

## Le palmarès des films

Le festival donne lieu à un concours auquel participent les reportages présentés dans l'Amphithéâtre Centre de Congrès.

Le jury décernera 2 prix :

### Le Grand Prix du Festival

d'une valeur de 1 000 €, il récompensera le film qui a su allier au mieux la qualité esthétique à l'émotion, aux rencontres, à l'aventure humaine.

### Le Prix du Festival Curieux Voyageurs

d'une valeur de 500 €, sera le coup de cœur du jury primant la curiosité, la sensibilité, les instants partagés.

Le jury est composé de :

**Gérard RIVOLLIER** Journaliste FR 3.

**Colette MODION** Directrice de la Médiathèque départementale.

**Anthony FAYE** Président du festival de court-métrage «Tournez-Court»

**Evelyne BASSET** Réalisatrice, membre de l'organisation du festival.

**Antoine RAVAT** Responsable action culturelle cinéma Le France.

Pour la première année, le public pourra voter et décernera

le Prix **Crédit Mutuel Enseignant du Public** à un des films en compétition.

### Saint-éA-Kabadio

Projet de « protection des cultures » initié par des élèves de l'Ecole des Mines visant à concevoir et construire une machine à produire du grillage dans le village de Kabadio en région de Casamance au Sénégal.

### Projet Kara

Projet initié par des élèves de l'Ecole des Mines en partenariat avec une association humanitaire d'origine togolaise (Amitiés 2000) dont le but est d'apporter des techniques solaires (autonomes, simples et écologiques) de purification de l'eau et de sensibiliser les habitants à des gestes simples d'hygiène qui réduisent les risques d'infections.

## La planète gourmande

### Éveillez vos papilles aux saveurs du monde...

Comme les années précédentes, l'Asie est à la fête avec les spécialités culinaires du Vietnam de l'association ANAI et la cuisine végétarienne indienne de Manu Saini aux noms évocateurs : Paav Bhaji, Pakoda, Poulaw...

Une cuisine parfumée et légère avec nems, rouleaux de printemps, beignets de légumes et riz basmati aux noix et petits pois...

Vous pouvez également opter pour les soupes et sandwiches Terre de France de la cantine «nouvelle génération» d'Encas & Co.

Pour les petites faims tout au long de la journée, des pâtisseries orientales et du thé à la menthe sont servis sous la tente bédouine tenue par une association de Montreynaud pour la Sauvegarde de l'Enfance et au profit de l'envoi de matériel scolaire en Afrique.

Etanchez enfin votre soif au bar de l'étage avec les jus de fruits du Jarez et les bières BIO du Pilat.

Sans oublier le bar à bières du monde des étudiants de l'Ecole des Mines!



Tout se paye en REVA, unique monnaie du Festival, échangée aux bureaux de change prévus à cet effet.

## VENDREDI 22 MARS 2013

Amphi Centre de Congrès	Amphi Ecole de Commerce	Amphi Ecole des Mines
<p><b>20h00</b> : (A1) Terminus Boréal - 52 min - page 9</p> <p><b>21h15</b> : (A1) L'Île - 53 min - page 8</p> <p><b>22h45</b> : (A1) 7 000 mètres au-dessus de la guerre - 52 min - page 9</p>		

## SAMEDI 23 MARS 2013

Amphi Centre de Congrès	Amphi Ecole de Commerce	Amphi Ecole des Mines
	<p><b>11h00</b> : Du bush à l'oreille - page 5 (accès gratuit dans limite des places disponibles)</p>	
<p><b>14h00</b> : (A2) Chasseurs du Grand Nord - 12 min - page 12</p> <p><b>14h40</b> : (A2) Sur les Traces de la Panthère des neiges - 54 min - page 7</p>	<p><b>14h15</b> : (E1) Good'Aventure - 52 min - page 11</p> <p><b>15h45</b> : (E2) La voie du Pôle - 52 min - page 8</p>	<p><b>14h15</b> : (M1) Terminus Boréal - 52 min - page 11</p> <p><b>15h45</b> : (M2) Vietnam, le Dragon victorieux - 36 min - page 12</p> <p><b>16h30</b> : (M2) Human Energie : l'énergie au fil de l'aventure - 26 min - page 15</p>
<p><b>17h00</b> : (A3) A quoi tu rêves ? - 90 min - page 10</p>	<p><b>17h30</b> : (E3) Les larmes des crocodiles - 52 min - page 7</p>	<p><b>17h30</b> : (M3) Sur les Traces de la Panthère des neiges - 54 min - page 7</p>
<p><b>20h00</b> : (A4) Journal de la mer d'Arabie - 52 min - page 14</p> <p><b>21h15</b> : (A4) Makay, à la découverte du dernier Eden - 52 min - page 13</p> <p><b>22h45</b> : (A4) Les Himbas font leur cinéma ! - 52 min - page 13</p>		

## DIMANCHE 24 MARS 2013

Amphi Centre de Congrès	Amphi Ecole de Commerce	Amphi Ecole des Mines
<p><b>09h45</b> : (A5) Abyssinie, l'appel du loup - 52 min - page 4</p> <p><b>11h00</b> : (A5 ou VF) Du bush à l'oreille - 53 min - page 5</p>		
<p><b>14h00</b> : (A6) Jon face aux vents - 77 min - page 9</p> <p><b>15h45</b> : (A6) Roméo et Juliette - 12 min - page 14</p>	<p><b>14h15</b> : (E4) Tence Mena, dans le cœur des femmes - 29 min - page 15</p> <p><b>15h10</b> : (E4) Chasseurs du Grand Nord - 12 min - page 12</p> <p><b>15h45</b> : (E5) Les Himbas font leur cinéma ! - 52 min - page 13</p>	<p><b>15h45</b> : (M4) Abyssinie, l'appel du loup - 52 min - page 4</p> <p><b>14h15</b> : (M5) La voie du Pôle - 52 min - page 8</p>
<p><b>16h30</b> : (A7) Ce que nous avons peut-être perdu - 52 min - page 14</p> <p><b>17h45</b> : (A7) Vietnam, le Dragon victorieux - 36 min - page 12</p>	<p><b>17h30</b> : (E6) Tand'Afrika : un tandem à travers l'Afrique - 52 min - page 10</p>	<p><b>17h30</b> : (M6) Good'Aventure - 52 min - page 11</p>

# LES INFOS PRATIQUES

www.curieuxvoyageurs.com  
renseignements  
téléphoniques  
04 77 30 77 84

## Où ?

Espace Fauriel : Centre de Congrès,  
Ecole Supérieure de Commerce, Ecole des Mines.  
23, rue Ponchardier 42100 - Saint-Etienne

## Comment s'y rendre ?

Voiture : sortie 21 sur l'axe Lyon - Le Puy  
Train : 15 min de la gare TGV de Saint-Etienne  
Tramway : lignes 5 et 6 de la STAS  
Taxi : 04 77 25 42 42

## Quelle heure ?

### Festival de films

vendredi 22 mars	19h30 - 23h50
samedi 23 mars	11h00 - 23h50
dimanche 24 mars	09h00 - 19h30

### Expositions, stands, animations,...

samedi 23 mars	9h30 - 20h00
dimanche 24 mars	9h00 - 19h30

## Monnaie du Festival : le REVA

Bienvenue au Village des Globe-Rêveurs, un monde nouveau où l'Euro n'existe pas. La seule monnaie admise aux bars et points de vente «restauration» sera le REVA. Bureaux de change permanents au Centre de Congrès, Ecole des Mines et Ecole de Commerce.  
Taux de change : 1 REVA = 1 €

Possibilité de payer aux stands avec des demi REVA.

## Où manger ? Où boire un verre ?

Bars et buffets au Centre de Congrès,  
à l'ESC et à l'Ecole des Mines.

## Où dormir ?

-10% et petit déjeuner  
offerts aux festivaliers  
15 mn à pied...

### Hôtel TENOR

12, rue Blanqui / Saint-Etienne  
Tél. 04 77 33 79 88 contact@hoteltenor.com  
www.hoteltenor.com

### Résidence Hôtelière Jules Ferry

studios et appartements de 2 à 4 personnes  
19, rue Chevreul / Saint-Etienne  
Tél. 04 77 81 89 40  
saintetienne.ferry@sejours-affaires.com  
www.sejours-affaires.com



Co-voiturage  
<http://www.covoiturage.fr>



## Combien ça coûte ?

Expositions, stands, animations,...

**Entrée gratuite**

(Centre de Congrès, Ecole Supérieure de Commerce, Ecole des Mines)

**LES INFOS  
PRATIQUES**

## Films Amphithéâtre Centre de Congrès

**Gratuit** pour les moins de 10 ans (**Attention vous devez leur réserver des places**)

			Plus de 25 ans	Moins de 25 ans	Ce billet donne accès :
vendredi	A1	20h00 à 23h45	12,00 €	8,00 €	aux 3 films de la soirée
samedi	A2	14h00 à 16h15	6,00 €	4,00 €	aux 2 films de la séance
	A3	17h00 à 19h00	6,00 €	4,00 €	à 1 film (durée 1h30)
	A4	20h00 à 23h45	12,00 €	8,00 €	aux 3 films de la soirée
dimanche	A5 Passion Nature *	9h00 à 12h30	6,00 €	4,00 €	aux 2 films de la séance
	VF Voyage en Famille **	11h00 à 12h30	3,00 €	2,00 €	à 1 film
	A6	14h00 à 16h00	6,00 €	4,00 €	aux 2 films de la séance
	A7	16h30 à 18h30	6,00 €	4,00 €	aux 2 films de la séance

**Offre fidélité** : Vous êtes un fidèle de Curieux Voyageurs ? Vous ne manquez pas une séance ? **Nous vous invitons, pendant le week-end, à un repas** pour découvrir l'univers des réalisateurs et de l'équipe du festival. Cette offre est valable pour toute personne assistant à l'intégralité des séances A1 à A7

Réservation uniquement à votre arrivée au Centre de Congrès. En fonction des capacités d'accueil, nous vous proposerons le repas du samedi midi ou du samedi soir ou du dimanche midi.

\* **Petit-déjeuner «Passion Nature»** : avec le billet du dimanche matin (A5) nous vous invitons à un petit déjeuner en compagnie de l'équipe Curieux Voyageurs et des réalisateurs.

\*\* **VF Voyage en Famille** : avec ce billet spécial (dimanche matin de 11h00 à 12h30) nous vous proposons un film «Passion Nature» à découvrir avec petits et grands.

## Films Ecole Supérieure de Commerce, Ecole des Mines

Gratuit pour les moins de 10 ans

**Attention vous devez leur réserver des places**

Samedi après midi et dimanche après midi.

1 séance = 1 film	Plus de 25 ans	3,00 €
	Moins de 25 ans	2,00 €

## Où acheter vos billets ?

Films Amphithéâtre Centre de Congrès

**Billetterie du festival** Centre de Congrès (22, 23 et 24 mars).  
**Sur Internet** [www.curieuxvoyageurs.com](http://www.curieuxvoyageurs.com) (du 23 février au 21 mars).

**Offices de tourisme** de Saint-Etienne, Firminy, Chalmazel, Saint-Chamond, Saint-Just Saint-Rambert, Montbrison.

**Librairie de Paris** : 6-8, rue Michel Rondet - Saint-Etienne.

**Studio Gonnet** : 29, rue Gambetta - Le Chambon-Feugerolles.

**Expé** : 19, place Chavanelle - Saint-Etienne.

**Librairie Raconte-moi la Terre** : 14 rue du Plat, Lyon 2<sup>e</sup>.

Films Ecole Supérieure de Commerce, Ecole des Mines

**Billetterie du festival** Centre de Congrès (22, 23 et 24 mars).  
**Sur Internet** [www.curieuxvoyageurs.com](http://www.curieuxvoyageurs.com) (du 23 février au 21 mars).



# LE PLAN DU FESTIVAL



**Soirée spéciale  
le mardi 19 mars  
à 20h30**

le Méliès

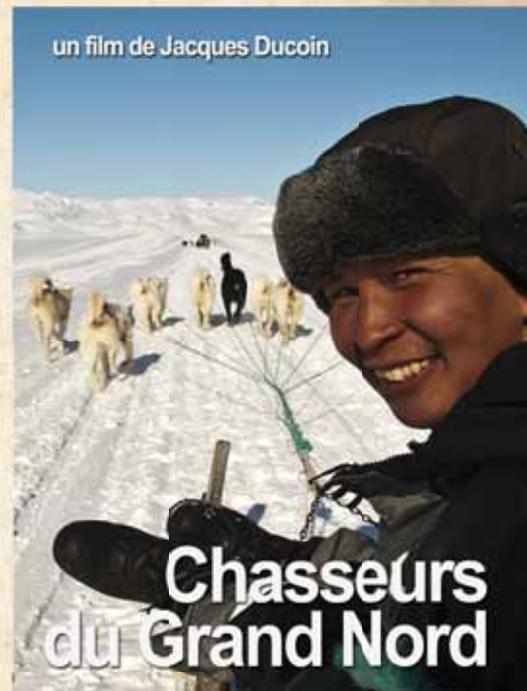


**Vivan Las Antipodas !**

film de Victor Kassakovsky (1h48 min)  
Mise en parallèle de quatre antipodes : Argentine et Chine, Russie et Chili, Hawaï et Botswana, Nouvelle Zélande et Espagne...  
Ce documentaire de Victor Kassakovsky, servi par une photo proprement sublime, propose, au travers de la mise en parallèle de moments de vie aux antipodes, une vision d'un monde à deux vitesses, où l'Homme n'a de cesse de se mesurer à la nature ou de tenter de la protéger.

**Chasseurs du Grand Nord**

film de Jacques Ducoin (12 min)  
Au-delà du cercle polaire, sur la côte Est du Groenland, le petit village d'Iltoqqortoormiit se sent bien isolé du monde ! Moins de 500 âmes y survivent dans le froid, la neige et la nuit polaire, ravitaillées seulement deux fois par an par bateau cargo. Une poignée de chasseurs perpétuent les traditions de la chasse au phoque en évoluant sur la banquise...



**Nos partenaires financiers :**

la Ville de Saint-Etienne, le Conseil Régional Rhône-Alpes, Saint Etienne Métropole, le Conseil Général de la Loire, Arvel, le Crédit Mutuel, Culture de Marque, France Volontaires, Satoriz, la Direction Départementale de la Cohésion Sociale, la fondation SNCF et la fondation Casino.

**Nos partenaires de moyens :**

tous les bénévoles du festival Curieux Voyageurs, la Ville de Saint-Etienne, l'Ecole des Mines, l'Ecole Supérieure de Commerce, le Centre de Congrès, le Comité d'Animation pour tous sur le Parc de Montaud, la Librairie de Paris, la Librairie Raconte-moi la Terre, les médiathèques de la Loire et de Saint-Etienne, la Cinémathèque de Saint-Etienne, Nouvelles Frontières, le magasin Expé, l'hôtel Ténor, la résidence hôtelière Jules Ferry, le Rendez-vous du Carnet de Voyage de Clermont-Ferrand, Le Grand Bivouac à Albertville, le cinéma le Méliès, l'Office de Tourisme Loire-Forez et nos partenaires du projet Curieux'énergies.

**REMERCIEMENTS**

Le festival Curieux Voyageurs est reconnu d'intérêt général.  
Vous pouvez nous aider financièrement. Vos dons sont déductibles de vos impôts.  
Pour toute information, contactez-nous : [festival@curieuxvoyageurs.com](mailto:festival@curieuxvoyageurs.com)

**Conception et réalisation :**  
Michel Denis, Pierre Régior et Christian Goubier.

**Corrections :**  
Pierre Régior, Laure Dieulouard et Agnès Gallais.

**Imprimerie :** Polygraphic.  
Ce catalogue a été imprimé à partir d'encre végétales sur papier recyclé.



# Les Clefs de Loire Forez

## Soyez curieux de votre région

A deux pas de Saint-Etienne,  
rejoignez le club des  
passionnés de découvertes.  
Inscrivez-vous et recevez un  
programme trimestriel fort  
d'une trentaine de rendez-  
vous privilégiés...

### ➤ Plus d'infos :

Office de Tourisme  
Loire Forez  
Service animation

**04 77 52 36 42**

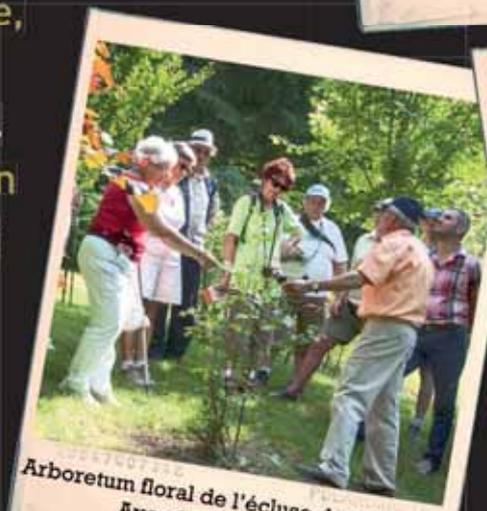
[animation@loireforez.com](mailto:animation@loireforez.com)

es  
de  **LEFS**  
Loire Forez



Balade sur les hautes Chaumes  
Avec Anne-Marie Griot

08/12



Arboretum floral de l'écluse du Moulin  
Avec Albert Gouby

07/12



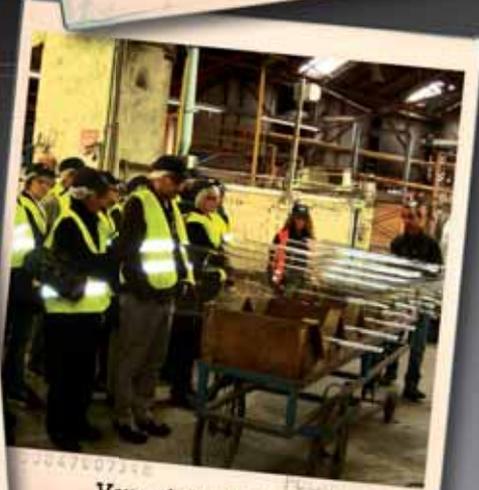
Cuisine de printemps  
Avec Delphine, Jardin d'Oasis

06/12



La culture du safran  
Jacques Leroux

10/12



Verrerie de Saint-Just  
Soufflage du verre à la bouche

06/12



[www.clefsdeloireforez.com](http://www.clefsdeloireforez.com)

LOIRE  
Tourisme  
FOREZ